

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 96 — 2529

(C — 96/16246)

28 NOVEMBER 1996. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 december 1995 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 december 1995 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 1996, 28 maart 1996, 26 april 1996, 27 juni 1996, 25 september 1996 en 29 oktober 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat voor het jaar 1996 vangstbeperkingen moeten vastgesteld worden ten einde de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder verwijl behoudsmaatregelen te treffen ten einde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong kan bewerkstelligd worden door het instellen van een gespreide verdeling van de beschikbare quota in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium),

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2bis ingevoegd in het ministerieel besluit van 22 december 1995 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee door het ministerieel besluit van 30 januari 1996 en gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 maart 1996, 27 juni 1996 en 25 september 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de §§ 9, 10 en 11, worden de woorden "31 december 1996" vervangen door de woorden "30 november 1996".

2° De §§ 12, 13 en 14, luidend als volgt, worden ingevoegd :

§ 12. In de periode van 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VII de scholvangst van een vissersvaartuig een hoeveelheid van 2 000 kg per vaartdag overschrijdt.

De hoeveelheid schol wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

§ 13. In de periode van 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van 300 pk of minder, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 100 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

De hoeveelheid schol per zeereis wordt uitgedrukt in aanvoergewicht.

§ 14. In de periode van 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) verboden dat de totale scholvangst per zeereis, gerealiseerd door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 200 kg vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis.

De hoeveelheid schol per zeereis wordt uitgedrukt in aanvoergewicht."

Art. 2. In artikel 2ter, §§ 11 en 12, ingevoegd in hetzelfde besluit door het ministerieel besluit van 30 januari 1996 en gewijzigd bij het ministerieel besluit van 25 september 1996, worden de woorden "31 december 1996" vervangen door de woorden "30 november 1996".

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 96 — 2529

(C — 96/16246)

28 NOVEMBRE 1996. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 décembre 1995 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 22 décembre 1995 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 30 janvier 1996, 28 mars 1996, 26 avril 1996, 27 juin 1996, 25 septembre 1996 et 29 octobre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que pour l'année 1996 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles peut être réalisé en instituant une répartition étalée des quotas disponibles dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut),

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2bis inséré dans l'arrêté ministériel du 22 décembre 1995 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer par l'arrêté ministériel du 30 janvier 1996 et modifié par les arrêtés ministériels des 28 mars 1996, 27 juin 1996 et 25 septembre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans les §§ 9, 10 et 11, les mots "31 décembre 1996" sont remplacés par les mots "30 novembre 1996".

2° Les §§ 12, 13 et 14, rédigés comme suit sont insérés :

§ 12. Dans la période du 1^{er} décembre 1996 jusqu'au 31 décembre 1996 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. VII de captures de plies d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 2 000 kg par jour de navigation.

La quantité de plies est exprimée en poids de débarquement.

§ 13. Dans la période du 1^{er} décembre 1996 jusqu'au 31 décembre 1996 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 100 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

La quantité de plies par voyage en mer est exprimée en poids de débarquement.

§ 14. Dans la période du 1^{er} décembre 1996 jusqu'au 31 décembre 1996 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 300 ch, dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer.

La quantité de plies par voyage en mer est exprimée en poids de débarquement."

Art. 2. Dans l'article 2ter, §§ 11 et 12, inséré dans le même arrêté par l'arrêté ministériel du 30 janvier 1996 et modifié par l'arrêté ministériel du 25 septembre 1996, les mots "31 décembre 1996" sont remplacés par les mots "30 novembre 1996".

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 30 januari 1996, 27 juni 1996 en 25 september 1996 wordt aangevuld met het volgende lid:

"Vanaf 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Scheldeestuarium) de tongvangst van een vissersvaartuig, een hoeveelheid overschrijdt die gelijk is aan 1 000 kg, vermeerderd met een hoeveelheid die gelijk is aan 5 kg vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in pk. De hoeveelheid tong wordt uitgedrukt in aanvoergewicht."

Art. 4. Artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 juni 1996, 25 september 1996 en 29 oktober 1996 wordt aangevuld met het volgende lid:

"De door een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 300 pk overschreden hoeveelheid tong in de periode van 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 wordt in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig zal worden toegekend vanaf 1 januari 1997."

Art. 5. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 juni 1996 en 25 september 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden "31 december 1996" worden vervangen door de woorden "30 november 1996".

2° Het artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

"In de periode van 1 december 1996 tot en met 31 december 1996 mogen de tongvangsten van de vissersvaartuigen, uitgedrukt in aanvoergewicht, in het betrokken i.c.e.s.-gebied volgende hoeveelheden niet overschrijden:

- 18 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIII, ingeval het motorvermogen 300 pk of minder bedraagt;
- 30 kg per vol uur aanwezigheid in het i.c.e.s.-gebied VIII, ingeval het motorvermogen meer dan 300 pk bedraagt;
- 200 kg per kalenderdag in het i.c.e.s.-gebied VIIe;
- 800 kg per kalenderdag in de i.c.e.s.-gebieden VIII,j,k.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Dit besluit houdt op van kracht te zijn op 31 december 1996, om 24 uur, met uitzondering van artikel 4.

Brussel, 28 november 1996.

K. PINXTEN

Art. 3. L'article 5 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 30 janvier 1996, 27 juin 1996 et 25 septembre 1996 est complété par l'alinéa suivant:

"A partir du 1^{er} décembre 1996 jusqu'au 31 décembre 1996 inclus, il est interdit que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut), les captures de soles d'un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 1 000 kg, majorée d'une quantité égale à 5 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en ch. La quantité de soles est exprimée en poids de débarquement."

Art. 4. L'article 9, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 27 juin 1996, 25 septembre 1996 et 29 octobre 1996 est complété par l'alinéa suivant:

"Le dépassement de la quantité de soles de la période du 1^{er} décembre 1996 au 31 décembre 1996 inclus d'un bateau de pêche d'une puissance motrice supérieure à 300 ch est déduit de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche à partir du 1^{er} janvier 1997."

Art. 5. A l'article 10 du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 27 juin 1996 et 25 septembre 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1° Les mots "31 décembre 1996" sont remplacés par les mots "30 novembre 1996".

2° L'article est complété par l'alinéa suivant:

"Dans la période du 1^{er} décembre 1996 au 31 décembre 1996 inclus et ce, dans la zone-c.i.e.m. concernée, les captures de soles de bateaux de pêche, exprimées en poids de débarquement, ne peuvent dépasser les quantités suivantes:

- 18 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIII, en cas d'une puissance motrice égale ou inférieure à 300 ch;
- 30 kg par heure entière de présence dans la zone-c.i.e.m. VIII, en cas d'une puissance motrice supérieure à 300 ch;
- 200 kg par jour civil dans la zone-c.i.e.m. VIIe;
- 800 kg par jour civil dans les zones-c.i.e.m. VIII,j,k.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Le présent arrêté cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1996, à 24 heures, à l'exception de l'article 4.

Bruxelles, 28 novembre 1996.

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 96 — 2530

[96/15168]

10 NOVEMBER 1996. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 49, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993, en op § 1bis tot § 1quater, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 juli 1993;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 december 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 30 april 1996;

Gelet op protocol nr. 57/3 van het Sectorcomité 1 van 5 februari 1996;

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 96 — 2530

[96/15168]

10 NOVEMBRE 1996. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment l'article 49, § 1er, modifié par l'arrêté royal du 19 juillet 1993, et § 1erbis à § 1erquater, insérés par l'arrêté royal du 19 juillet 1993;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 1995;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 avril 1996;

Vu le protocole n° 57/3 du Comité de secteur 1 du 5 février 1996,